

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

20 mars 2014

**PROJET DE LOI**  
**modifiant l'article 68, § 3,**  
**de la loi du 30 mars 1994**  
**portant des dispositions sociales**TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE  
ET TRANSMIS AU SÉNAT  

---

## Documents précédents:

Doc 53 **3379/ (2013/2014):**

- 001: Projet de loi.  
002: Rapport.  
003: Texte corrigé par la commission.

**Voir aussi:**

*Compte rendu intégral:*  
19 et 20 mars 2014.

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

20 maart 2014

**WETSONTWERP**  
**tot wijziging van artikel 68, § 3,**  
**van de wet van 30 maart 1994**  
**houdende sociale bepalingen**TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE VERGADERING  
EN OVERGEZONDEN AAN DE SENAAT  

---

## Voorgaande documenten:

Doc 53 **3379/ (2013/2014):**

- 001: Wetsontwerp.  
002: Verslag.  
003: Tekst verbeterd door de commissie.

**Zie ook:**

*Integraal verslag:*  
19 en 20 maart 2014.

|             |   |                                                                         |
|-------------|---|-------------------------------------------------------------------------|
| N-VA        | : | Nieuw-Vlaamse Alliantie                                                 |
| PS          | : | Parti Socialiste                                                        |
| MR          | : | Mouvement Réformateur                                                   |
| CD&V        | : | Christen-Democratisch en Vlaams                                         |
| sp.a        | : | socialistische partij anders                                            |
| Ecolo-Groen | : | Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen |
| Open Vld    | : | Open Vlaamse liberalen en democraten                                    |
| VB          | : | Vlaams Belang                                                           |
| cdH         | : | centre démocrate Humaniste                                              |
| FDF         | : | Fédéralistes Démocrates Francophones                                    |
| LDD         | : | Lijst Dedecker                                                          |
| MLD         | : | Mouvement pour la Liberté et la Démocratie                              |
| INDEP-ONAFH | : | Indépendant-Onafhankelijk                                               |

| Abréviations dans la numérotation des publications: |                                                                                                                                                       | Afkorting bij de nummering van de publicaties: |                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DOC 53 0000/000:                                    | Document parlementaire de la 53 <sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif                                                     | DOC 53 0000/000:                               | Parlementair document van de 53 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer                                                  |
| QRVA:                                               | Questions et Réponses écrites                                                                                                                         | QRVA:                                          | Schriftelijke Vragen en Antwoorden                                                                                                        |
| CRIV:                                               | Version Provisoire du Compte Rendu intégral                                                                                                           | CRIV:                                          | Voorlopige versie van het Integraal Verslag                                                                                               |
| CRABV:                                              | Compte Rendu Analytique                                                                                                                               | CRABV:                                         | Beknopt Verslag                                                                                                                           |
| CRIV:                                               | Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) | CRIV:                                          | Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) |
| PLEN:                                               | Séance plénière                                                                                                                                       | PLEN:                                          | Plenum                                                                                                                                    |
| COM:                                                | Réunion de commission                                                                                                                                 | COM:                                           | Commissievergadering                                                                                                                      |
| MOT:                                                | Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)                                                                                       | MOT:                                           | Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)                                                                               |

## Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:  
Place de la Nation 2  
1008 Bruxelles  
Tél. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.lachambre.be  
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

## Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:  
Natieplein 2  
1008 Brussel  
Tel. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.dekamer.be  
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

## Art. 2

Dans l'article 68, § 3, de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, remplacé par la loi du 13 mars 2013, les modifications suivantes sont apportées:

1° le 1° est complété par les mots "et qu'il n'est pas soumis à la sécurité sociale d'un autre État membre de l'Union européenne, d'un État membre de l'Espace économique européen ou de la Suisse, conformément au Titre II du Règlement (CE) n° 883/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 portant sur la coordination des systèmes de sécurité sociale.";

2° dans le 2°, les mots "à l'étranger" sont remplacés par les mots "dans un État qui n'est pas membre de l'Union européenne ou de l'Espace économique européen ou hors de la Suisse".

## Art. 3

La présente loi produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2013.

Bruxelles, le 20 mars 2014

*Le président de la Chambre  
des représentants,*

*La greffière de la Chambre  
des représentants,*

André FLAHAUT

Emma DE PRINS

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

## Art. 2

In artikel 68, § 3, van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen, vervangen bij de wet van 13 maart 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de bepaling onder 1° wordt aangevuld met de woorden "en hij, overeenkomstig Titel II van de Verordening (EG) nr. 883/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 betreffende de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels, niet onderworpen is aan de wetgeving van een lidstaat van de Europese Unie, van een lidstaat van de Europese Economische Ruimte of van Zwitserland.";

2° in de bepaling onder 2° worden de woorden "in het buitenland" vervangen door de woorden "in een land dat geen lidstaat is van de Europese Unie of de Europese Economische ruimte of buiten Zwitserland".

## Art. 3

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2013.

Brussel, 20 maart 2014

*De voorzitter van de Kamer  
van volksvertegenwoordigers,*

*De griffier van de Kamer  
van volksvertegenwoordigers,*